



Prohlášení o ochraně osobních údajů

1. Úvod a správce zpracování

Toto prohlášení se vztahuje na zpracování osobních údajů dětí a jejich zákonných zástupců (rodičů/opatrovníků) v rámci aktivit a služeb poskytovaných spolkem **Česká škola Luzern, CHE-300.038.116 („Česká škola Luzern“ nebo „my“)**.

Spolek **Česká škola Luzern** jako správce osobních údajů v tomto prohlášení informuje, jaké údaje zpracovává, za jakým účelem a jaká práva Vám náleží. Toto prohlášení je sestaveno v souladu s platnými právními normami, zejména švýcarským zákonem o ochraně osobních údajů (Schweizer Datenschutzgesetz – „DSG“).

2. Jaké kategorie údajů sbíráme?

Zpracováváme osobní údaje, které nám poskytnete nebo které jsou vytvořeny v souvislosti s námi poskytovanými službami. Jedná se zejména o údaje, které nám sdělujete při registraci a následné přihlášce k výuce nebo k účasti na námi pořádané akci. Jedná se o následující kategorie osobních údajů:

- Identifikační údaje, jako např.: jméno a příjmení, datum narození
- Kontaktní údaje, jako např.: kontaktní adresa, email, telefon
- Finanční údaje, jako např.: bankovní spojení
- Provozní údaje, jako např.: informace související s výukou, komunikace
- Obrazový materiál, jako např.: fotografie nebo videa
- Údaje o zdravotním stavu, jako např.: informace o alergiích

3. Proč zpracováváme osobní údaje?

Osobní údaje dítěte i rodiče/opatrovníka zpracováváme za účelem plnění našich právních povinností, poskytování našich služeb a pro provozní potřeby. Údaje jsou tak zpracovávány zejména v rámci vedení dokumentace školy, při organizaci a administraci výuky (např.: administrativní úkony, vystavování faktur, správu plateb), při pořádání mimoškolních akcí školy (např.: organizace, informování) nebo zajišťování a zlepšování kvality služeb a výuky. Pro komunikaci o výuce nebo poskytování nezbytných informací používá spolek kontaktní údaje rodiče/opatrovníka, zejména při využití emailu, telefonu a komunikačních aplikacích, prostřednictvím kterých můžeme společně komunikovat. Při interakci na sociálních sítích (např.: Facebook, Instagram nebo LinkedIn) zpracováváme osobní údaje pro poskytování odpovědí na dotazy související i nesouvisející s aktivitami spolku. Tyto procesy zpracování údajů jsou založeny na čl. 31 odst. 1 DSG, zejména se jedná o zpracování na základě zákona nebo na základě našeho převažujícího soukromého zájmu (zejména nezbytnosti pro poskytování našich služeb na základě smlouvy).

Údaje o zdravotním stavu dítěte, které spolku poskytnete, zpracováváme na základě souhlasu podle čl. 6 odst. 7 DSG za účelem řádného poskytování služeb a prevence, a to zejména při pořádání mimoškolních akcí školy.

Obrazový materiál a další údaje dítěte a rodiče/opatrovníka zpracováváme na základě souhlasu s pořizováním a zveřejňováním obrazového materiálu a dalších údajů dítěte nebo rodiče/opatrovníka za účelem propagace spolku / školy v propagačních materiálech školy včetně internetových stránek školy a sociálních sítí a pro jiné účely související s chodem školy, zejména informování o spolku, výuce a událostech. V případě nesouhlasu se zveřejněním jakýchkoli fotografií, videí nebo údajů dítěte nebo rodiče/opatrovníka je možné uplatnit práva upravena v části 7.



4. Jaké jsou kategorie příjemců údajů?

K osobním údajům mají přístup oprávnění zaměstnanci a členové spolku Česká škola Luzern. Všechny osobní údaje jsou uchovávány na platformě Google Drive/ Google Workspace, kterou spolek používá pro efektivní správu a archivaci dokumentů. Jako poskytovatel cloudových služeb může Google jako třetí strana získat technický přístup k těmto údajům, ale je vázán smluvními dohodami a směrnicemi o ochraně osobních údajů, které zaručují jejich bezpečné zpracování v souladu s platnými zákony o ochraně osobních údajů.

V případě právní povinnosti můžeme vaše údaje poskytnout orgánům veřejné správy. Kromě toho, pokud je to nezbytné pro provoz a poskytování našich služeb, můžeme sdílet vaše údaje s vybranými třetími stranami. Mezi tyto třetí strany patří spolupracovníci spolku podílející se na výuce, naši partneři při pořádání mimoškolních aktivit nebo dodavatelé nezbytných IT služeb nebo IT infrastruktury. Přístup těchto třetích stran k osobním údajům je omezen pouze na nezbytný rozsah a jsou používána příslušná smluvní a technická opatření, aby bylo zajištěno, že osobní údaje nebudou zpracovávány pro žádné jiné účely. V případě zveřejňování obrazového materiálu mohou být tyto osobní údaje předány provozovatelům sociálních sítí nebo reklamních platforem a provozovatelům novin nebo jiných periodik.

5. Jestli a jak předáváme údaje mimo území Švýcarska?

Vaše údaje zpracováváme primárně ve Švýcarsku. Pro jejich ukládání ale využíváme i služby externích partnerů, který mohou údaje ukládat i v jiných zemích. Jedná se zejména o státy v rámci Evropské unie (např. Česko, Irsko) nebo Spojené státy americké, přičemž toto zpracování mimo území Švýcarska je založeno na rozhodnutích Spolkové rady (Bundesrat) o odpovídající ochraně nebo na standardních smluvních doložkách.

6. Jak zabezpečujeme údaje?

Zavedli jsme technická a organizační opatření pro ochranu vašich údajů, aby byla zajištěna jejich bezpečnost a důvěrnost a abychom je ochránili před ztrátou, přístupem, zneužitím nebo změnou. Mezi tato opatření patří zejména omezení osob s přístupem k těmto údajům, použití nástrojů pro ukládání dat, které implementují techniky zabezpečení na standardní úrovni na trhu, mlčenlivost osob apod.

7. Jaká jsou Vaše práva?

Podle legislativy máte různá práva, a to zejména:

- Právo na přístup a informaci, jestli a které údaje o Vás zpracováváme
- Právo svůj souhlas kdykoli odvolat
- Právo osobních údaje opravit nebo doplnit
- Právo vznést stížnost proti zpracování v určitých případech
- Právo požadovat přenesení údajů
- Právo na výmaz osobních údajů (právo být „zapomenut“) v určitých případech

Pro uplatnění těchto práv nás prosím kontaktujte na emailu: info@ceskaskolaluzern.ch.



Pokud se domníváte, že zpracováním Vašich údajů dochází k porušení zákonů o ochraně údajů nebo byla jakýmkoli způsobem jinak porušena Vaše práva na ochranu údajů, můžete si stěžovat u dozorového úřadu, kterým je:

Eidgenössischer Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter
Feldeggweg 1, CH - 3003 Bern
www.edoeb.admin.ch

8. Dotazy a aktualizace tohoto prohlášení

V případě jakýchkoli dotazů o zpracování osobních údajů nás můžete kdykoli kontaktovat na emailové adrese info@ceskaskolaluzern.ch.

Procesy zpracování údajů se můžou v čase měnit. Naše služby se snažíme zlepšovat a aktualizovat, co může vést ke změnám ve využití nezbytných údajů. Může docházet také k úpravám v rámci legislativy nebo rozhodovací činnosti různých orgánů. Toto prohlášení tak může být aktualizováno, o čem Vás budeme informovat.





Erklärung zum Schutz von Personendaten

1. Einleitung; Wer ist der Verantwortliche?

Diese Erklärung bezieht sich auf die Bearbeitung von Personendaten der Kinder und deren gesetzlichen Vertretern im Rahmen der Tätigkeiten und Dienstleistungen, welche vom Verein **Česká škola Luzern, CHE-300.038.116** („Tschechische Schule Luzern“ oder „wir“) angeboten werden.

Der Verein **Tschechische Schule Luzern**, der die Personendaten bearbeitet, informiert welche Angaben, zu welchen Zwecken bearbeitet werden und welche Rechte Ihnen zustehen. Diese Erklärung wurde im Einklang mit dem gültigen Schweizer Recht, vor allem dem Schweizer Datenschutzgesetz („DSG“) erstellt.

2. Welche Art von Daten sammeln wir?

Wir bearbeiten Personendaten, welche Sie uns zur Verfügung stellen oder solche, die im Zusammenhang mit den von uns erbrachten Dienstleistungen entstehen. Diese Daten geben Sie uns bei der Registrierung, bei der Anmeldung zum Unterricht oder bei der Teilnahme an von uns organisierten Veranstaltungen. Konkret handelt es sich um folgende Kategorien von Personendaten:

- Identifikationsdaten, wie z.B. Name, Vorname, Geburtsdatum
- Kontaktdaten, wie z.B. Kontaktadresse, E-Mail-Adresse, Telefonnummer
- Finanzdaten, wie z.B. Bankverbindung
- Betriebsbezogene Angaben, wie z.B. Informationen zum Unterricht, Kommunikation
- Bildmaterial, wie z.B. Fotos und Videos
- Daten über die Gesundheit, wie z.B. Informationen zu bestehenden Allergien

3. Warum bearbeiten wir Personendaten?

Personendaten der Kinder und gesetzlichen Vertreter werden verarbeitet, um den Schulbetrieb zu organisieren, gesetzliche Vorgaben zu erfüllen, die Kommunikation sicherzustellen, Veranstaltungen zu planen und die Qualität der Dienstleistungen zu gewährleisten-

Die Daten werden insbesondere im Rahmen der Schulverwaltung (z.B. administrative Tätigkeiten, Ausstellen von Rechnungen und Verarbeitung von Zahlungen), bei der Organisation von auserschulischen Veranstaltungen, bei der Notwendigkeit der Kommunikation oder des Datenaustausches mit externen Personen (insbesondere mit öffentlichen Institutionen) oder zur Sicherung und Verbesserung der Dienstleistungsqualität bearbeitet.

Der Verein verwendet die Kontaktdaten der Eltern/Erziehungsberechtigten primär zu Kommunikationszwecken um per E-Mail, Telefon oder anderen Kommunikationsanwendungen, Informationen über den Unterricht und das Schulwesen mitzuteilen oder andere notwendige Informationen zu übermitteln.

Bei Interaktionen in sozialen Netzwerken (z. B. Facebook, Instagram oder LinkedIn) bearbeiten wir Personendaten, um auf Fragen zu unserem Verein zu antworten. Diese Bearbeitung erfolgt im Einklang mit Art. 31 Abs. 1 DSG. In erster Linie stützen wir die Bearbeitung auf das Gesetz und auf unser überwiegendes privates Interesse, insbesondere die Notwendigkeit, unsere Dienstleistungen im Rahmen eines Vertrags zu erbringen.



Daten über die Gesundheit der Kinder, welche der Verein bekommt, bearbeiten wir aufgrund der Einwilligung nach Art. 6 Abs. 7 DSGVO im Sinn der zweckmässigen Gewährleistung unserer Dienstleistungen und Präventionsarbeit (vor allem während ausserschulischen Veranstaltungen).

Aufnahme und Verwendung von Bildmaterial

Im Rahmen des Unterrichts und der Vereinsaktivitäten können Bild- und Videoaufnahmen von Ihrem Kind sowie von Ihnen als Eltern/Erziehungsberechtigten aufgrund der Einwilligung erstellt und weiterbearbeitet werden. Diese Aufnahmen und andere Daten können für Werbezwecke, auf der Internetseite, in den sozialen Medien des Vereins/der Schule oder zur Information über den Unterricht und Veranstaltungen im Zusammenhang mit dem Schulbetrieb genutzt und veröffentlicht werden.

4. Wer hat Zugriff auf die Angaben?

Zugriff auf die persönlichen Angaben haben die Angestellten und Mitglieder des Vereins Tschechische Schule Luzern. Alle persönlichen Angaben werden auf der Plattform Google Drive/ Google Workspace aufbewahrt. Diese Plattform benutzt der Verein zur Bearbeitung und Archivierung der Dokumente. Der Anbieter von diesen Cloud-Dienstleistungen, Google, kann zwar als Dritter technischen Zugriff zu diesen Daten erlangen, ist aber vertraglich und durch geltende Datenschutzrichtlinien, welche die sichere Bearbeitung im Einklang mit aktuell geltenden Datenschutzgesetzen sicherstellen, gebunden. Im Falle einer gesetzlichen Verpflichtung können wir Ihre Daten den Behörden (insbesondere den kantonalen Ämtern) zur Verfügung stellen. Die Daten des Kindes teilen wir auch mit dessen Schule, insbesondere im Rahmen der Vorbereitung einer Bescheinigung für das Zeugnis.

Ausserdem können wir die Angaben mit Dritten teilen, falls dieses für den Schulbetrieb und unsere Dienstleistungen notwendig ist. Unter «Dritte» verstehen wir die Partner des Vereins, die am Unterricht beteiligt sind, unsere Partner und Mitveranstalter bei ausserschulischen Tätigkeiten oder Anbieter notwendiger Dienstleistungen und Infrastruktur im Bereich der Informatik.

Der Zugriff auf persönliche Daten ist im Fall dieser Personen auf das Notwendigste eingeschränkt und es gelten entsprechende vertragliche und technische Massnahmen, damit sichergestellt ist, dass die Personendaten nicht für andere Zwecke genutzt werden. Im Fall der Veröffentlichung von Bildmaterial können Personendaten an Betreiber von sozialen Netzwerken, Werbeplattformen und Produzenten von gedruckten Medien wie z.B. Zeitungen und andere gelangen.

5. Gelangen die Daten ausserhalb der Landesgrenze der Schweiz?

Ihre Angaben werden primär in der Schweiz bearbeitet. Für die Speicherung benutzen wir aber auch die Dienstleistungen von externen Partnern, welche die Angaben auch in anderen Ländern speichern können. Es handelt sich um Staaten der Europäischen Union (z.B. Tschechien, Irland) oder die Vereinigten Staaten von Amerika, wobei sich die Datenbearbeitung ausserhalb der Schweiz nach den Beschlüssen des Bundesrats zum angemessenen Schutz oder Standarddatenschutzklauseln richtet.

6. Wie sichern wir die Angaben?

Wir haben technische und organisatorische Massnahmen zum Schutz Ihrer Personendaten eingeführt. Die Daten sind dadurch vor Verlust, Missbrauch und Änderung geschützt.

Zu diesen Massnahmen gehört die Einschränkung der Zahl der Personen, welche Zugriff auf die Personendaten haben, Schweigepflicht und die Nutzung von Datenspeichern, welche ein standardmässiges Niveau der technischen Sicherheit bieten.



7. Was sind Ihre Rechte?

Laut der Legislatur haben Sie folgende Rechte:

- Das Auskunftsrecht und Recht auf die Informationen über Angaben, welche zu Ihnen bearbeitet und gespeichert werden
- Das Recht Ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen
- Das Recht die persönlichen Angaben zu ergänzen oder zu ändern
- Das Recht in gewissen Fällen eine Beschwerde gegen die Bearbeitung der Daten zu erheben
- Das Recht eine Übertragung der Angaben anzufordern
- Das Recht die persönlichen Angaben in gewissen Fällen löschen zu lassen

Um diese Rechte geltend zu machen, kontaktieren Sie uns bitte unter folgender E-Mail-Adresse: info@ceskaskolaluzern.ch

Im Fall, dass Sie die Rechtmässigkeit des Umgangs mit Ihren Personendaten anzweifeln oder eine Art von Rechtswidrigkeit im Zusammenhang mit dem Schutz Ihrer Daten vermuten, können Sie bei der Aufsichtsbehörde an folgender Adresse eine Beschwerde einreichen:

Eidgenössischer Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter
Feldeggweg 1, CH - 3003 Bern
www.edoeb.admin.ch

8. Fragen und Aktualisierungen dieser Erklärung

Falls Sie irgendwelche Fragen zur Datenbearbeitung haben, können Sie uns jederzeit unter der E-Mail-Adresse info@ceskaskolaluzern.ch kontaktieren.

Die Vorgänge der Datenbearbeitung können sich mit der Zeit ändern. Wir bemühen uns, unsere Dienstleistungen laufend zu verbessern und zu aktualisieren. Dies kann zu Veränderungen in der Nutzung der notwendigen Angaben, zu Anpassungen der Legislative oder der Entscheidungsvorgänge der einzelnen Organe führen.

Diese Erklärung kann aktualisiert werden. In diesem Fall würden wir Sie darüber informieren.

